

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I *Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing*

- ★ Verordening (EG) nr. 2820/94 van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van een drempel per transactie in het kader van de statistiek van de handel tussen de Lid-Staten ..... 1
- ★ Verordening (EG) nr. 2821/94 van de Commissie van 21 november 1994 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten en stopzetting van de afboekingen die in 1994 van toepassing zijn op bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Indonesië, India, Thailand, Pakistan en Zuid-Korea, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad ..... 3
- ★ Verordening (EG) nr. 2822/94 van de Commissie van 21 november 1994 houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit Pakistan en Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend ..... 6
- ★ Verordening (EG) nr. 2823/94 van de Commissie van 21 november 1994 houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten en stopzetting van de afboekingen die in 1994 van toepassing zijn op bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Indonesië en India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad ..... 8
- Verordening (EG) nr. 2824/94 van de Commissie van 21 november 1994 betreffende het vervoer van de gratis levering aan Tadzjikistan, Kirgizië en Armenië van meel van zachte tarwe in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad ..... 10
- ★ Verordening (EG) nr. 2825/94 van de Commissie van 21 november 1994 tot schorsing van de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde verwerkte produkten op basis van zure kersen, van oorsprong uit de Republiek Bosnië-Herzegovina, de Republiek Kroatië, de Republiek Slovenië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië ..... 18
- Verordening (EG) nr. 2826/94 van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen ..... 19
- Verordening (EG) nr. 2827/94 van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker ..... 20

Inhoud (vervolg)

Verordening (EG) nr. 2828/94 van de Commissie van 21 november 1994 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten	22
Verordening (EG) nr. 2829/94 van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge	24
* Richtlijn 94/53/EG van de Commissie van 15 november 1994 tot wijziging van artikel 2 van Richtlijn 93/91/EEG houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 78/316/EEG van de Raad betreffende de binneninrichting van motorvoertuigen (identificatie van bedieningsorganen, verklikkerlichten en meters)	26

---

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

94/753/EG :

- \* **Besluit van de Raad van 14 november 1994 inzake de verdere toepassing, in de periode 1994-1998, van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek** 27

94/754/EG :

- \* **Besluit van de Raad van 14 november 1994 houdende benoeming van twee leden en een plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's** 31

## I

(Besluiten waarvan de publicatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EG) Nr. 2820/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 november 1994

**tot vaststelling van een drempel per transactie in het kader van de statistiek van de handel tussen de Lid-Staten**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3330/91 van de Raad van 7 november 1991 betreffende de statistieken van het goederenverkeer tussen Lid-Staten<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3046/92 van de Commissie<sup>(2)</sup>, inzonderheid op de artikelen 30 en 33,

Overwegende dat in het kader van de statistieken van het goederenverkeer tussen Lid-Staten de verplichting tot het leveren van de verlangde statistische informatie rechtstreeks bij het bedrijfsleven berust;

Overwegende dat er ondanks het bestaan van statistische drempels informatieplichtigen blijven die veel transacties van geringe waarde verrichten, die zij zo nauwkeurig mogelijk moeten mededelen, hetgeen een bovenmatig grote belasting in verhouding tot het nut van de aldus verkregen informatie betekent;

Overwegende dat de belasting van de deelnemers aan het intracommunautaire goederenverkeer zoveel mogelijk moet worden verlicht;

Overwegende dat alleen eisen die nodig zijn om een bevredigende statistische kwaliteit te kunnen bereiken en om aan bijzondere informatiebehoeften te kunnen voldoen, grenzen aan de verlichting van deze belasting mogen stellen;

Overwegende dat de transacties van geringe waarde kunnen worden samengevoegd in een algemene post van hoofdstuk 99 van de laatste van kracht zijnde versie van de bij Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987 met betrekking van de tarief- en statistiek-nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1966/94 van de Commissie<sup>(4)</sup>, ingevoerde gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité voor de statistiek van het goederenverkeer tussen Lid-Staten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. Er wordt een drempel per transactie ingevoerd. Onverminderd artikel 2 biedt deze drempel de informatieplichtigen de mogelijkheid alle transacties waarvan de waarde beneden die drempel blijft, onder een algemene post van de gecombineerde nomenclatuur (GN) samen te voegen; in dat geval behoeven in het raam van artikel 23 van Verordening (EEG) nr. 3330/91 slechts de volgende gegevens te worden geleverd:

- bij aankomst, de Lid-Staat van herkomst,
- bij verzending, de Lid-Staat van bestemming,
- de waarde van de goederen.

2. De in lid 1 bedoelde algemene post heeft code 9950 00 00.

3. Voor de doeleinden van deze verordening wordt onder „transactie” verstaan, iedere al dan niet commerciële verrichting die een goederenbeweging tot gevolg heeft waarop de statistiek van de handel tussen de Lid-Staten van toepassing is.

4. De drempel per transactie wordt op 100 ecu gesteld.

*Artikel 2*

1. Binnen het raam van deze verordening kunnen de Lid-Staten de in artikel 1 geboden mogelijkheid weigeren of beperken wanneer zij vaststellen dat de doelstelling van een vereenvoudigde aangifte in geen verhouding staat tot die van handhaving van een bevredigende kwaliteit van de statistische informatie.

2. De Lid-Staten kunnen eisen dat de informatieplichtige vooraf de met de opstelling van de statistieken van het goederenverkeer tussen Lid-Staten belaste nationale dienst verzoekt om van de in artikel 1 bedoelde mogelijkheid gebruik te mogen maken.

3. Op verzoek van de Commissie verschaffen de Lid-Staten haar de voor een beoordeling van de toepassing van deze verordening benodigde informatie.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op de zevende dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 316 van 16. 11. 1991, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 307 van 23. 10. 1992, blz. 27.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 256 van 7. 9. 1987, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 103.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*  
Henning CHRISTOPHERSEN  
*Vice-Voorzitter*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2821/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 november 1994

**houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten en stopzetting van de afboekingen die in 1994 van toepassing zijn op bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Indonesië, India, Thailand, Pakistan en Zuid-Korea, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de toepassing van tariefpreferenties wordt toegestaan voor 1994 voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt; dat overeenkomstig artikel 12, derde alinea, van diezelfde verordening de Commissie zelfs na de preferentieperiode maatregelen kan nemen tot stopzetting van de afboekingen op de communautaire tariefplafonds, als deze plafonds, met name door regularisering van invoer die daadwerkelijk in de loop van de preferentieperiode heeft plaatsgevonden, worden overschreden;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers en de oorsprongen die in de navolgende tabel zijn aangegeven, de plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de daarnaast vermelde data de invoer van deze produkten in de Gemeenschap door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt:

Volgnummer	Oorsprong	Periode	Plafond	Datum
40.0385	India	1.1 — 30. 6. 1994	0,5 ton	19. 4. 1994
		1.7 — 31. 12. 1994	0,5 ton	1. 9. 1994
40.0410	Thailand	1.1 — 30. 6. 1994	375 ton	10. 3. 1994
		1.7 — 31. 12. 1994	375 ton	21. 9. 1994
40.0780	Thailand	1.1 — 30. 6. 1994	80 ton	8. 2. 1994
		1.7 — 31. 12. 1994	80 ton	19. 9. 1994
40.1010	Pakistan	1.1 — 30. 6. 1994	4 ton	20. 4. 1994
		1.7 — 31. 12. 1994	4 ton	19. 9. 1994
40.1130	Indonesië	1.1 — 30. 6. 1994	13 ton	10. 3. 1994
		1.7 — 31. 12. 1994	13 ton	21. 9. 1994
42.1240	Zuid-Korea	1.1 — 30. 6. 1994	1 019 ton	12. 4. 1994
		1.7 — 31. 12. 1994	1 019 ton	12. 10. 1994

Overwegende dat het passend is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen en een maatregel tot stopzetting van de afboekingen op de genoemde plafonds te nemen,

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. De heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994, wordt weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de in de navolgende tabel vermelde produkten.

2. Op de bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994 geopende tariefplafonds worden met betrekking tot de in de navolgende tabel vermelde produkten geen afboekingen meer toegestaan.

Volg-nummer	Categorie	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.0385	38 B	ex 6303 91 00 ex 6303 92 90 ex 6303 99 90	Vitrages, andere dan die van brei- of haakwerk	India
40.0410	410	5401 10 11 5401 10 19  5402 10 10 5402 10 90 5402 20 00 5402 31 10 5402 31 30 5402 31 90 5402 32 00 5402 33 10 5402 33 90 5402 39 10 5402 39 90 5402 49 10 5402 49 91 5402 49 99 5402 51 10 5402 51 30 5402 51 90 5402 52 10 5402 52 90 5402 59 10 5402 59 90 5402 61 10 5402 61 30 5402 61 90 5402 62 10 5402 62 90 5402 69 10 5402 69 90	Garens van synthetische continuofilamenten, niet opgemaakt voor de verkoop in het klein, andere dan niet-getextureerde, ongetwijnde, niet-getwiste garens of tot op 50 toeren per meter getwiste garens	Thailand
40.0780	780	ex 6203 41 30 ex 6203 42 59 ex 6203 43 39 ex 6203 49 39  6204 61 80 6204 61 90 6204 62 59 6204 62 90 6204 63 39 6204 63 90 6204 69 39 6204 69 50  6210 40 00 6210 50 00  6211 31 00 6211 32 90 6211 33 90 6211 41 00 6211 42 90 6211 43 90	Kleding, andere dan van brei- of haakwerk, uitgezonderd de kleding van de categorieën 6, 7, 8, 14, 15, 16, 17, 18, 21, 26, 27, 29, 68, 72, 76 en 77	Thailand

Volgnummer	Categorie	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.1010	101	ex 5607 90 00	Bindgaren, touw en kabel, al dan niet gevlochten, andere dan van synthetische vezels	Pakistan
40.1130	113	6307 10 90	Vaatdoeken, stofdoeken en poetsdoeken, andere dan van brei- of haakwerk	Indonesië
42.1240	124	5501 10 00 5501 20 00 5501 30 00 5501 90 00  5503 10 11 5503 10 19 5503 10 90 5503 20 00 5503 30 00 5503 40 00 5503 90 10 5503 90 90  5505 10 10 5505 10 30 5505 10 50 5505 10 70 5505 10 90	Synthetische stapelvezels	Zuid-Korea

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 25 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

**VERORDENING (EG) Nr. 2822/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 november 1994

**houdende wederinstelling van de heffing van invoerrechten van toepassing op bepaalde industrieproducten van oorsprong uit Pakistan en Brazilië, waarvoor de in Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad vermelde tariefpreferenties zijn verleend**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3831/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor bepaalde industrieproducten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 9,

Overwegende dat op grond van de artikelen 1 en 6 van Verordening (EEG) nr. 3831/90 schorsing van invoerrechten wordt toegekend voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994 aan alle in bijlage III vermelde landen en gebieden die niet in kolom 4 van bijlage I voorkomen, in het kader van de preferentiële tariefplafonds die zijn vastgelegd in kolom 6 van bijlage I; dat volgens de bepalingen van artikel 7 van genoemde verordening, zodra de betreffende individuele plafonds op het niveau van de Gemeenschap zijn bereikt, op elk ogenblik kan worden overgegaan tot de wederinstelling van de heffing van de douanerechten bij invoer van de betrokken producten van oorsprong uit elk land of gebied in kwestie;

Overwegende dat voor de producten van het volgnummer en de oorsprongen die in de navolgende tabel zijn aangegeven, het individuele plafond is vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de daarnaast vermelde data de invoer in de Gemeenschap van deze producten door afboeking het betreffende plafond heeft bereikt:

Volgnummer	Oorsprong	Plafond (in ecu)	Datum
10.0430	Pakistan	386 000	30. 9. 1994
	Brazilië	386 000	30. 9. 1994

Overwegende dat het passend is de invoerrechten voor de betreffende producten weder in te stellen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Met ingang van 25 november 1994 wordt de heffing van douanerechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3831/90 was geschorst voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994, weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de volgende producten:

Volgnummer	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
10.0430	3503 00 10	Gelatine en derivaten daarvan	Pakistan Brazilië

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.



*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*  
Christiane SCRIVENER  
*Lid van de Commissie*

---

**VERORDENING (EG) Nr. 2823/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 november 1994

**houdende wederinstelling van de heffing van de invoerrechten en stopzetting van de afboekingen die in 1994 van toepassing zijn op bepaalde textielprodukten van oorsprong uit Indonesië en India, waarvoor de algemene tariefpreferenties gelden als bepaald bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3832/90 van de Raad van 20 december 1990 houdende toepassing van algemene tariefpreferenties voor het jaar 1991 voor textielprodukten van oorsprong uit ontwikkelingslanden<sup>(1)</sup>, verlengd voor 1994 bij Verordening (EG) nr. 3668/93<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12,

Overwegende dat, krachtens artikel 10 van Verordening (EEG) nr. 3832/90, de toepassing van tariefpreferenties wordt toegestaan voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994 voor elke categorie produkten die in de bijlagen I en II het voorwerp vormt van individuele plafonds, binnen de grens van de hoeveelheden vastgelegd in kolom 8 van bijlage I en kolom 7 van bijlage II, ten opzichte van sommige of elk der in kolom 5 van dezelfde bijlagen genoemde landen of gebieden van oorsprong; dat overeenkomstig artikel 11 van genoemde verordening de heffing van de invoerrechten bij invoer van de betrokken produkten op elk moment opnieuw kan worden ingesteld zodra bedoelde individuele plafonds op het vlak van de Gemeenschap worden bereikt; dat overeenkomstig artikel 12, derde alinea, van diezelfde verordening de Commissie zelfs na de preferentieperiode maatregelen kan nemen tot stopzetting van de afboekingen op de communautaire tariefplafonds, als deze plafonds, met name door regularisering van invoer die daadwerkelijk in de loop van de preferentieperiode heeft plaatsgevonden, worden overschreden;

Overwegende dat voor de produkten van de volgnummers en de oorsprongen die in de navolgende tabel zijn aangegeven, de plafonds werden vastgesteld op de in deze tabel vermelde niveaus; dat op de daarnaast vermelde data de invoer van deze produkten in de Gemeenschap door afboeking het betrokken plafond heeft bereikt:

Volg-nummer	Oorsprong	Periode	Plafond	Datum
40.1120	Indonesië	1.1 — 30. 6.1994	16,5 ton	26. 4. 1994
		1.7 — 31.12.1994	16,5 ton	29. 8. 1994
42.1420	India	1.1 — 30. 6.1994	28,5 ton	24. 6. 1994
		1.7 — 31.12.1994	28,5 ton	29. 8. 1994

Overwegende dat het passend is de invoerrechten voor de betrokken produkten weder in te stellen en een maatregel tot stopzetting van de afboekingen op de genoemde plafonds te nemen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De heffing van de invoerrechten, die krachtens Verordening (EEG) nr. 3832/90 was geschorst voor de periode van 1 juli tot en met 31 december 1994, wordt weer ingesteld bij invoer in de Gemeenschap van de in de navolgende tabel vermelde produkten.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 370 van 31. 12. 1990, blz. 39.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 338 van 31. 12. 1993, blz. 22.

2. Op de bij Verordening (EEG) nr. 3832/90 voor de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1994 geopende tariefplafonds worden met betrekking tot de in de navolgende tabel vermelde produkten geen afboekingen meer toegestaan.

Volg-nummer	Categorie	GN-code	Omschrijving	Oorsprong
40.1120	112	6307 20 00 ex 6307 90 99	Andere geconfectioneerde artikelen, van weefsels, met uitzondering van die van de categorieën 113 en 114	Indonesië
42.1420	142	ex 5702 39 90 ex 5702 49 90 ex 5702 59 00 ex 5702 99 00  ex 5705 00 90	Tapijten, andere dan die van kokosvezel, van jute of van bastvezels bedoeld bij post 5303, of die van categorie 59	India

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van 25 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*

## VERORDENING (EG) Nr. 2824/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 november 1994

**betreffende het vervoer van de gratis levering aan Tadzjikistan, Kirgizië en Armenië van meel van zachte tarwe in het kader van Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 1999/94 van de Raad van 27 juli 1994 betreffende acties inzake gratis leveringen van landbouwprodukten bestemd voor de bevolking van Georgië, Armenië, Azerbeidzjan, Kirgizië, Moldavië en Tadzjikistan<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2621/94<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 4, lid 2,

Overwegende dat Verordening (EG) nr. 2065/94 van de Commissie<sup>(3)</sup> de uitvoeringsbepalingen voor de levering van landbouwprodukten, niet beschikbaar in interventie maar tot dezelfde groep produkten behorend, voorzien in Verordening (EG) nr. 1999/94, heeft vastgesteld; dat het past een openbare inschrijving te houden voor de levering van 30 000 ton meel van zachte tarwe met als bestemming Tadzjikistan, Kirgizië en Armenië;

Overwegende dat, rekening houdend met de huidige moeilijkheden van deze Republieken en de specifieke moeilijkheden bij hulpzendingen in deze gebieden, het gepast is de levering van bovenvermelde produkten te organiseren in twee partijen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor granen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

### *Artikel 1*

1. Er wordt een inschrijving gehouden met betrekking tot de leveringskosten van 30 000 ton (nettogewicht) meel van zachte tarwe, als vermeld in bijlage I, volgens de modaliteiten voorzien in Verordening (EG) nr. 2065/94 en met name in artikel 2.

2. De kosten hebben betrekking op de overname van het meel, franco aan boord aangemeerd zeeschip, in twee van de havens vermeld in lid 3, en het vervoer met geëigende middelen tot de plaatsen van bestemming, en binnen de termijnen vermeld in bijlage I.

De opdrachtnemer moet zich ervan verzekeren dat het spoorwegvervoer per bloktrein onverbreekbaar over het gehele traject verzekerd is.

3. Het meel zal voor inscheeping klaar zijn op volgende wijze:

#### *Partij nr. 1*

- a) 10 000 ton in een haven van de Gemeenschap buiten de Middellandse Zee:
  - 5 000 ton vanaf 11 tot en met 20 december 1994,
  - 5 000 ton vanaf 18 tot en met 27 december 1994;
- b) 5 000 ton in een haven van de Gemeenschap aan de Middellandse Zee vanaf 26 december 1994.

#### *Partij nr. 2*

- a) 10 000 ton in een haven van de Gemeenschap aan de Middellandse Zee, waarvan:
  - 5 000 ton vanaf 1 januari 1995,
  - 5 000 ton vanaf 8 januari 1995;
- b) 5 000 ton in een haven van de Gemeenschap buiten de Middellandse Zee vanaf 26 december 1994.

De definitieve aanwijzing van de havens zal gebeuren bij de toekenning van de levering.

### *Artikel 2*

1. Overeenkomstig artikel 4 van Verordening (EG) nr. 2065/94 dienen de offertes naar het volgende adres te worden gestuurd:

Commissie van de Europese Gemeenschappen,  
EOGFL, Afdeling Garantie,  
Afdeling VI/G/2,  
Kamer 10/05,  
Wetstraat 120,  
B-1049 Brussel.

De termijn voor de indiening van de offertes loopt af op 2 december 1994 om 17.00 uur (Brusselse tijd).

2. De offerte heeft betrekking op de totaliteit van de hoeveelheden van een partij als bedoeld in artikel 1, lid 3.

In afwijking van artikel 6, lid 1, onder d), punt 1, van Verordening (EG) nr. 2065/94 dient de offerte de globale bedragen in ecu, vereist voor de totaliteit van de levering van een partij (nettogewicht) en het bedrag in ecu per ton bruto, vereist voor elke bestemming, te preciseren, met vertrek vanuit elke groep havens vermeld in bijlage IV.

De inschrijvers houden, desgevallend, rekening met de lossings- en transitprijzen naar Armenië, vastgelegd tussen de in bijlage V vermelde betrokken overheden.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 201 van 4. 8. 1994, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 280 van 29. 10. 1994, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 213 van 18. 8. 1994, blz. 3.

3. Artikel 12, lid 1, onder c), van Verordening (EG) nr. 2065/94 is niet van toepassing.

4. In afwijking van het bedrag vermeld in artikel 6, lid 1, onder f), van Verordening (EG) nr. 2065/94 wordt de inschrijvingszekerheid vastgesteld op 20 ecu/ton meel.

5. In afwijking van artikel 8 van Verordening (EG) nr. 2065/94 dient voor elke inscheping de leveringszekerheid drie werkdagen vóór de overname neergelegd te worden.

6. De in artikel 12, lid 2, van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde zekerheid bedraagt 280 ecu/ton meel, te stellen in nationale valuta.

7. De in de leden 4 en 6 bedoelde zekerheden dienen te worden gesteld ten gunste van de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

#### *Artikel 3*

Het in artikel 10, lid 1, onder a), van Verordening (EG) nr. 2065/94 bedoelde overnamecertificaat moet worden opge-

steld volgens het model in bijlage III A of bijlage III B, op de plaatsen en door de autoriteiten vermeld in bijlage II.

#### *Artikel 4*

Voor de betaling, als voorzien in artikel 13 van Verordening (EG) nr. 2065/94, levert het interventiebureau van de Lid-Staat waarin de haven waar de overname plaatsvindt, is gesitueerd, vanaf de voltooiing van deze actie een certificaat af waarin de totale overname van de hoeveelheden voor elke bestemming staat vermeld.

#### *Artikel 5*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

*BIJLAGE I***Partij nr. 1 :**

Verpakt op paletten van 1 ton, met plasticfolie en vastgebonden.

*Tadzjikistan*

- 5 000 ton meel van zachte tarwe, met vertrek uit een haven van de Gemeenschap buiten de Middellandse Zee.

Leveringsstadium :

Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Sari-Assia : 2 500 ton op 31 januari 1995.

Amuzang (via Termes) : 2 500 ton op 3 februari 1995.

- 2 500 ton meel van zachte tarwe, met vertrek uit een haven van de Gemeenschap aan de Middellandse Zee.

Leveringsstadium :

Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Bekabad : 2 500 ton op 6 februari 1995.

*Kirgizië*

- 5 000 ton meel van zachte tarwe, met vertrek uit een haven van de Gemeenschap buiten de Middellandse Zee.

Leveringsstadium :

Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Kara-Su : 2 500 ton op 31 januari 1995.

Lugovoya : 2 500 ton op 3 februari 1995.

- 2 500 ton meel van zachte tarwe, met vertrek uit een haven van de Gemeenschap aan de Middellandse Zee.

Leveringsstadium :

Goederen niet afgeladen aan de grenspunten.

Einddatum levering aan de grenspunten :

Kara-Su : 2 500 ton op 6 februari 1995.

**Partij nr. 2 :**

Verpakt in „Slinged Big-Bags” met de volgende afmetingen : L = 1,60 m × B = 1,20 m × H = 0,80 m.

*Armenië :*

- 5 000 ton meel van zachte tarwe, met vertrek uit een haven van de Gemeenschap buiten de Middellandse Zee.

Leveringsstadium :

Airum, via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen).

Einddatum levering in de haven : 22 januari 1995.

- 10 000 ton meel van zachte tarwe, met vertrek uit een haven van de Gemeenschap aan de Middellandse Zee.

Leveringsstadium

Airum, via de haven van Poti of Batumi (goederen niet afgeladen).

Einddatum levering in de haven :

— 5 000 ton op 27 januari 1995,

— 5 000 ton op 9 februari 1995.

*BIJLAGE II*

## a) Overnameplaats in Tadzjikistan

1. Grenspunt van Sari-Assia, Amuzang en Bekabad — stadium goederen : niet afgeladen.

Voor de wagons waarvan de in opdracht van de Commissie aangebrachte zegels niet intact zijn bij aankomst op de aangeduide grenspunten, mag het overnamecertificaat echter slechts afgeleverd worden na het lossen en na een kwaliteits- en kwantitatieve controle van de goederen, die dient te worden uitgevoerd in het eerste station van het land waar het lossen mogelijk is.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

Ministry of Trade and Material Resources of the Republic of Tadjikistan  
U1. Bochtar N° 37  
Dunshanbe.

## b) Overnameplaats in Kirgizië

1. Kara-Su en Lugovoya — stadium goederen : niet afgeladen.

Voor de wagons waarvan de in opdracht van de Commissie aangebrachte zegels niet intact zijn bij aankomst op de aangeduide grenspunten, mag het overnamecertificaat echter slechts afgeleverd worden na het lossen en na een kwaliteits- en kwantitatieve controle van de goederen, die dient te worden uitgevoerd in het eerste station van het land waar het lossen mogelijk is.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

Humanitarian Aid Commission  
Dom Pravitelstva  
72003 Bishkek.

## c) Overnameplaats in Armenië

1. Airum — stadium goederen : niet afgeladen.

De kwalitatieve en kwantitatieve controle zal uitgevoerd worden bij het loden van de wagons te Poti of Batumi — het overnamecertificaat zal afgeleverd worden bij aankomst in bovengenoemd station na controle van de loden merken en het aantal wagons.

2. Autoriteit gemachtigd om het overnamecertificaat af te leveren :

Ministry of Food and Provision  
Dom Pravitelstva  
Ploshad Republiki 1  
375010 Yerevan  
M. Stepanian, Deputy Minister  
Tel. (7-8852) 52 03 21.

---

**BIJLAGE III A**

Verordening (EG) nr. 2824/94

MEEL

**Overnamecertificaat bij aankomst van de wagons in Kirgizië en in Tadzjikistan**

Ondergetekende, .....  
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt : meel van zachte tarwe.

Plaats en datum van overname : .....

Nummer van de wagon			Nummer van het zegel		
Vertrek	Hoeveelheden	Aankomst (handtekening)	Vertrek	Aankomst (handtekening of opmerkingen (!))	Hoeveelheden (?)
1. ....	.....	.....	.....	.....	.....
2. ....	.....	.....	.....	.....	.....
3. ....	.....	.....	.....	.....	.....
4. ....	.....	.....	.....	.....	.....
5. ....	.....	.....	.....	.....	.....
6. ....	.....	.....	.....	.....	.....
7. ....	.....	.....	.....	.....	.....
8. ....	.....	.....	.....	.....	.....
9. ....	.....	.....	.....	.....	.....
10. ....	.....	.....	.....	.....	.....

(!) Als de zegels bij aankomst niet in overeenstemming zijn, moet men „te controleren” schrijven in plaats van te tekenen.  
(?) Alleen in te vullen voor gecontroleerde wagons en het vastgestelde gewicht aanduiden.

Naam en adres van de transportmaatschappij : .....

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij : .....

Opmerkingen en reserves :  
.....

Vertegenwoordiger van de toezichtsmaatschappij  
(naam, handtekening en stempel)

Naam, handtekening en stempel van de begunstigde

.....  
.....

.....  
.....



## BIJLAGE III B

## DEEL A

Verordening (EG) nr. 2824/94

## MEEL

## Overnamecertificaat in de haven van Poti/Batumi

Ondergetekende, .....,  
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt :	Meel
Verpakking :	„Big-Bag”
Totale hoeveelheid in ton (netto) : (bruto) :	
Aantal zakken „Big-Bag” :	
Plaats en datum van overname :	
Naam van het schip :	
Naam en adres van de betrokken transportmaatschappij :	

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij :

.....  
.....

Naam en handtekening van de vertegenwoordiger ter plaatse :

.....  
.....

Opmerkingen of reserves :

.....  
.....  
.....  
.....

Handtekening en stempel  
van de autoriteiten van Georgië

Handtekening en stempel  
van de autoriteiten van .....

.....

**DEEL B**

Verordening (EG) nr. 2824/94

**MEEL**

**Overnamecertificaat bij aankomst van de wagons**

Ondergetekende, .....  
(naam/voornaam/functie)

handelend voor rekening van .....

bevestigt de hieronder vermelde goederen overgenomen te hebben :

Produkt : meel van zachte tarwe.

Plaats en datum van overname : .....

Nummer van de wagon		Nummer van het zegel		
Vertrek	Aankomst (handtekening)	Vertrek	Aankomst (handtekening of opmerkingen) (1)	Hoeveelheden (1)
1. ....	.....	.....	.....	.....
2. ....	.....	.....	.....	.....
3. ....	.....	.....	.....	.....
4. ....	.....	.....	.....	.....
5. ....	.....	.....	.....	.....
6. ....	.....	.....	.....	.....
7. ....	.....	.....	.....	.....
8. ....	.....	.....	.....	.....
9. ....	.....	.....	.....	.....
10. ....	.....	.....	.....	.....

(1) Als de zegels bij aankomst aan de grenspunten niet in overeenstemming zijn, moet men „geweigerd” schrijven in plaats van te tekenen en in de kolom „hoeveelheden” de hoeveelheden invullen die zich in die wagon bevinden (Armenië).

Naam en adres van de transportmaatschappij : .....

Naam en adres van de toezichtsmaatschappij : .....

Opmerkingen en reserves :  
.....

Vertegenwoordiger van de toezichtsmaatschappij  
(naam, handtekening en stempel)

Naam, handtekening en stempel van de begunstigde

.....  
.....

.....  
.....

## BIJLAGE IV

## Offerte

*Aanbesteding voor partij nr. 1:*

- a) Globale prijs: ..... ecu voor een nettogewicht van 15 000 ton.
- b) Eenheidsprijs:
- voor Tadzjikistan — Noordzeehaven: ..... ecu/ton (brutogewicht),
  - voor Tadzjikistan — Middellandse Zee: ..... ecu/ton (brutogewicht),
  - voor Kirgizië — Noordzeehaven: ..... ecu/ton (brutogewicht),
  - voor Kirgizië — Middellandse Zeehaven: ..... ecu/ton (brutogewicht).

*Aanbesteding voor partij nr. 2:*

- a) Globale prijs: ..... ecu voor een nettogewicht van 15 000 ton naar Armenië.
- b) Eenheidsprijs:
- Haven buiten de Middellandse Zee: ..... ecu/ton (brutogewicht).
  - Haven aan de Middellandse Zee: ..... ecu/ton (brutogewicht).

*NB:* Elke inschrijving dient betrekking te hebben op één enkele partij.

Het niet van toepassing zijnde gedeelte schrappen.

Indien een inschrijver geïnteresseerd is in twee partijen, dient hij twee totaal afzonderlijke offertes in te dienen.

## BIJLAGE V

## Transitprijzen op het Georgische grondgebied

## ARMENIË

Produkten	Afladingskosten (per ton)	Transportkosten, met inbegrip van de veiligheid van de cargo (per ton)		Administratiekosten (per partij)
		Poti	Batumi	
Granen:				
— hijskraan	4 \$	14 \$	16 \$	120 \$
— zuiginstallatie	5,5 \$			
Algemene cargo in gesloten wagons	6 \$	14 \$	16 \$	120 \$
Koelwagons	6 \$	30 \$	34 \$	120 \$

## GEORGIE

Produkten	Korrels (hijskraan)	Korrels (zuiginstallatie)	Algemene cargo in gesloten wagons
Afladingskosten (per ton)	3 \$	3,5 \$	5 \$

**VERORDENING (EG) Nr. 2825/94 VAN DE COMMISSIE**  
**van 21 november 1994**

**tot schorsing van de afgifte van invoercertificaten voor bepaalde verwerkte producten op basis van zure kersen, van oorsprong uit de Republiek Bosnië-Herzegovina, de Republiek Kroatië, de Republiek Slovenië en de voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EG) nr. 3698/93 van de Raad van  
22 december 1993 betreffende de regeling voor de invoer  
in de Gemeenschap van producten van oorsprong uit de  
Republiek Bosnië-Herzegovina, de Republiek Kroatië, de  
Republiek Slovenië en de voormalige Joegoslavische  
Republiek Macedonië<sup>(1)</sup>, en met name op artikel 9,

Overwegende dat bij Verordening (EG) nr. 3698/93 voor  
de invoer van bepaalde soorten zure kersen uit de boven-  
genoemde Republieken voor 1994 een plafond is vastge-  
steld van 19 900 ton; dat de Commissie de afgifte van  
invoercertificaten kan schorsen wanneer dit plafond wordt  
overschreden;

Overwegende dat in oktober 1994 al is geconstateerd dat  
de hoeveelheid waarvoor certificaten zijn aangevraagd  
aanzienlijk groter is dan het plafond van 19 900 ton; dat  
op grond van de hoeveelheden waarvoor certificaten zijn  
aangevraagd derhalve mag worden aangenomen dat de  
reële invoer groter zal zijn dan het betrokken plafond; dat

gezien de urgentie de afgifte van de bedoelde certificaten  
onmiddellijk moet worden geschorst,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Voor de invoer van verwerkte producten op basis van zure  
kersen van de GN-codes ex 0811 90 10, ex 0811 90 30, ex  
0811 90 75, ex 0812 10 00, 2008 60 51, 2008 60 61,  
2008 60 71 en 2008 60 91, van oorsprong uit de Repu-  
blik Bosnië-Herzegovina, de Republiek Kroatië, de  
Republiek Slovenië en de voormalige Joegoslavische  
Republiek Macedonië, wordt de afgifte van invoercertifi-  
caten geschorst voor die certificaten die vanaf de datum  
van inwerkingtreding van deze verordening worden  
aangevraagd.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar  
bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese  
Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 344 van 31. 12. 1993, blz. 1.

## VERORDENING (EG) Nr. 2826/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 november 1994

tot vaststelling van het steunbedrag voor katoen

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,Gelet op de Akte van Toetreding van Griekenland, en  
met name op de paragrafen 3 en 10 van Protocol nr. 4  
betreffende katoen, gewijzigd bij de Akte van Toetreding  
van Spanje en Portugal, en met name op Protocol nr. 14,  
en bij Verordening (EEG) nr. 4006/87 van de Commis-  
sie<sup>(1)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2169/81 van de Raad van  
27 juli 1981 tot vaststelling van de algemene voorschriften  
van de steunregeling voor katoen<sup>(2)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 1554/93<sup>(3)</sup>, en met name op  
artikel 5, lid 1,Overwegende dat het bedrag van de aanvullende steun,  
bedoeld in artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 2169/81 werd vastgesteld bij Verordening (EG)  
nr. 2141/94 van de Commissie<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EG) nr. 2793/94<sup>(5)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EG) nr. 2141/94 genoemde voorschriften en uitvoerings-bepalingen op de gegevens waarover de Commissie op het  
huidige tijdstip beschikt, aanleiding geeft tot wijziging  
van het op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als  
vermeld in artikel 1 van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*1. Het in artikel 5 van Verordening (EEG) nr. 2169/81  
bedoelde steunbedrag voor niet-geëgreerde katoen  
wordt vastgesteld op 50,553 ecu per 100 kg.2. Het steunbedrag zal echter met ingang van  
22 november 1994 worden vervangen in verband met in  
het stelsel van gegarandeerde maximumhoeveelheden aan  
te brengen wijzigingen.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op 22 november  
1994.Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 49.<sup>(2)</sup> PB nr. L 211 van 31. 7. 1981, blz. 2.<sup>(3)</sup> PB nr. L 154 van 25. 6. 1993, blz. 23.<sup>(4)</sup> PB nr. L 228 van 1. 9. 1994, blz. 11.<sup>(5)</sup> PB nr. L 296 van 17. 11. 1994, blz. 37.

**VERORDENING (EG) Nr. 2827/94 VAN DE COMMISSIE**

van 21 november 1994

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,  
Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 133/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 8,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,

Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastgesteld zijn bij Verordening (EG) nr. 1957/94 van de Commissie <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2817/94 <sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1957/94 neergelegde regelen en bepalingen op

de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de referentieperiode van 18 november 1994 geconstateerde representatieve marktcoers,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1994, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 88.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 298 van 19. 11. 1994, blz. 29.

## BIJLAGE

## bij de verordening van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

*(in ecu/100 kg)*

GN-code	Bedrag der heffing <sup>(1)</sup>
1701 11 10	31,34 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	31,34 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	31,34 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	31,34 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	36,48
1701 99 10	36,48
1701 99 90	36,48 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Het bedrag van de toe te passen heffing wordt berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 of artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1428/78 (PB nr. L 171 van 28. 6. 1978, blz. 34).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.

<sup>(3)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG van de Raad mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

## VERORDENING (EG) Nr. 2828/94 VAN DE COMMISSIE

van 21 november 1994

tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van 21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening van de rijstmarkt<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1869/94<sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast<sup>(5)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93<sup>(6)</sup>,Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen zijn vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 2646/94 van de Commissie<sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2672/94<sup>(8)</sup>;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 ecu per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie<sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78<sup>(10)</sup>, overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 1620/93 van de Commissie<sup>(11)</sup> bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage van de gewijzigde Verordening (EG) nr. 2646/94 worden gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 7.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 280 van 29. 10. 1994, blz. 77.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 284 van 1. 11. 1994, blz. 57.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 155 van 26. 6. 1993, blz. 29.



*BIJLAGE*

bij de verordening van de Commissie van 21 november 1994 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen (7)	
	ACS-Staten	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten)
1103 21 00	108,70	114,74
1104 19 10	108,70	114,74
1104 29 11	80,32	83,34
1104 29 31	96,62	99,64
1104 29 91	61,60	64,62
1104 30 10	45,29	51,33
1108 11 00	132,86	153,41
1109 00 00	241,56	422,90

(7) Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen producten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd.

**VERORDENING (EG) Nr. 2829/94 VAN DE COMMISSIE****van 21 november 1994****tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1766/92 van de Raad van 30 juni 1992 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1866/94 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 10, lid 5, en artikel 11, lid 3,Gelet op Verordening (EEG) nr. 3813/92 van de Raad van 28 december 1992 betreffende de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 3528/93 <sup>(4)</sup>,Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en van rogge, en gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EG) nr. 1937/94 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat voor het normaal functioneren van het stelsel van heffingen, deze voor de zwevende valuta's moeten worden berekend aan de hand van de in de refe-

rentieperiode van 18 november 1994 geconstateerde representatieve marktcoers;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EG) nr. 1937/94 neergelegde regels op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, lid 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 1766/92 genoemde producten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 22 november 1994.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 21 november 1994.

*Voor de Commissie*

René STEICHEN

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 181 van 1. 7. 1992, blz. 21.<sup>(2)</sup> PB nr. L 197 van 30. 7. 1994, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 387 van 31. 12. 1992, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 320 van 22. 12. 1993, blz. 32.<sup>(5)</sup> PB nr. L 198 van 30. 7. 1994, blz. 36.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 21 november 1994 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

GN-code	Derde landen <sup>(*)</sup>
0709 90 60	92,68 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
0712 90 19	92,68 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 00	4,37 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(11)</sup>
1001 90 91	59,05
1001 90 99	59,05 <sup>(*)</sup> <sup>(11)</sup>
1002 00 00	107,59 <sup>(*)</sup>
1003 00 10	90,27
1003 00 90	90,27 <sup>(*)</sup>
1004 00 00	94,90
1005 10 90	92,68 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	92,68 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	92,30 <sup>(*)</sup>
1008 10 00	33,29 <sup>(*)</sup>
1008 20 00	34,16 <sup>(*)</sup> <sup>(*)</sup>
1008 30 00	4,12 <sup>(*)</sup>
1008 90 10	<sup>(*)</sup>
1008 90 90	4,12
1101 00 00	121,17 <sup>(*)</sup>
1102 10 00	187,90
1103 11 10	39,43
1103 11 90	143,08
1107 10 11	115,99
1107 10 19	89,42
1107 10 91	171,56 <sup>(10)</sup>
1107 10 99	130,94 <sup>(*)</sup>
1107 20 00	150,80 <sup>(10)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

<sup>(3)</sup> Voor maïs van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

<sup>(4)</sup> Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

<sup>(5)</sup> Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

<sup>(6)</sup> De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1902/92 (PB nr. L 192 van 11. 7. 1992, blz. 3), en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 560/91 (PB nr. L 62 van 8. 3. 1991, blz. 26).

<sup>(7)</sup> Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

<sup>(8)</sup> Krachtens artikel 101, lid 1, van Besluit 91/482/EEG mogen produkten van oorsprong uit de LGO met vrijdom van heffingen in de Gemeenschap worden ingevoerd, tenzij het bepaalde in lid 4 van dat zelfde artikel van toepassing is.

<sup>(9)</sup> Voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van de overeenkomsten die de Gemeenschap met Polen en Hongarije heeft gesloten, of in het kader van de interimovereenkomsten die de Gemeenschap met Tsjecho, Slowakije, Bulgarije en Roemenië heeft gesloten, en waarvoor een overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EG) nr. 121/94 of Verordening (EG) nr. 335/94 afgegeven certificaat EUR 1 wordt overgelegd, gelden de in de bijlage bij die verordeningen aangegeven heffingen.

<sup>(10)</sup> Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad, verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

<sup>(11)</sup> De toe te passen heffing voor produkten van deze code die worden ingevoerd in het kader van Verordening (EG) nr. 774/94 wordt beperkt overeenkomstig de bepalingen van de onderhavige verordening.

**RICHTLIJN 94/53/EG VAN DE COMMISSIE**

van 15 november 1994

**tot wijziging van artikel 2 van Richtlijn 93/91/EEG houdende aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van Richtlijn 78/316/EEG van de Raad betreffende de binneninrichting van motorvoertuigen (identificatie van bedieningsorganen, verklikkerlichten en meters)**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 70/156/EEG van de Raad van 6  
februari 1970 inzake de onderlinge aanpassing van de  
wetgevingen van de Lid-Staten betreffende de goedkeu-  
ring van motorvoertuigen en aanhangwagens daarvan <sup>(1)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Richtlijn 93/81/EEG van de  
Commissie <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 2,

Gelet op Richtlijn 78/316/EEG van de Raad van 21  
december 1977 inzake de onderlinge aanpassing van de  
wetgevingen der Lid-Staten betreffende de binneninrich-  
ting van motorvoertuigen (identificatie van bedieningsor-  
ganen, verklikkerlichten en meters) <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Richtlijn 93/91/EEG van de Commissie <sup>(4)</sup>, inzonder-  
heid op artikel 4,

Overwegende dat het niet noodzakelijk is dat voertuigen  
die reeds in overeenstemming met de voorschriften van  
Richtlijn 78/316/EEG zijn goedgekeurd, worden gewijzigd  
om aan de voorschriften van Richtlijn 93/91/EEG te  
voldoen;

Overwegende dat de overeenstemming evenwel moet zijn  
gewaarborgd voor nieuwe voertuigtypen waarvoor met  
ingang van 1 oktober 1995 een EG-goedkeuring met  
betrekking tot de identificatie van bedieningsorganen,  
verklikkerlichten en meters wordt gevraagd;

Overwegende dat de bepalingen van deze richtlijn in  
overeenstemming zijn met het advies van het bij Richtlijn  
70/156/EEG ingestelde Comité voor de aanpassing aan de  
vooruitgang van de techniek,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

*Artikel 1*

In artikel 2, lid 2, van Richtlijn 93/91/EEG vervallen het  
derde streepje, het woord „en” aan het einde van het  
tweede streepje en de komma aan het einde van het eerste  
streepje, die vervangen moet worden door het woord „en”.

*Artikel 2*

1. De Lid-Staten doen de nodige wettelijke en  
bestuursrechtelijke bepalingen in werking treden om vóór  
31 maart 1995 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de  
Commissie daarvan onverwijld in kennis.

2. Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen vaststellen,  
wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn  
verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële  
bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze  
verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

3. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de  
belangrijke bepalingen van intern recht mede die zij op  
het onder deze richtlijn vallende gebied vaststellen.

*Artikel 3*

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 15 november 1994.

*Voor de Commissie*

Martin BANGEMANN

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 42 van 23. 2. 1970, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 264 van 23. 10. 1993, blz. 49.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 81 van 28. 3. 1978, blz. 3.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 284 van 19. 11. 1993, blz. 25.

## II

*(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)*

## RAAD

## BESLUIT VAN DE RAAD

van 14 november 1994

inzake de verdere toepassing, in de periode 1994-1998, van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek

(94/753/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 43,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(1)</sup>,

Overwegende dat het bij Besluit 88/503/EEG <sup>(2)</sup> vastgestelde proefproject inzake de toepassing van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek, dat op 31 december 1993 is afgelopen, betrekking had op het eerste deel van een ontwikkelingsprogramma met een geplande looptijd van tien jaar;

Overwegende dat de behoeften die ten grondslag lagen aan het project, en met name de behoefte om de systemen inzake landbouwstatistiek in de Gemeenschap te verbeteren, ook nu nog bestaan, vooral in de context van het nieuwe gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Overwegende dat de doelstellingen van bovengenoemd proefproject volledig zijn bereikt, met name wat de ontwikkeling en de integratie van sommige geavanceerde methoden in het communautaire landbouwinformatie-systeem betreft;

Overwegende dat een deel van de acties in het kader van bovengenoemd project, zoals verwacht, het operationele stadium heeft bereikt en dat derhalve onderscheid moet worden gemaakt tussen deze acties en die waarvoor nog verder onderzoek moet worden verricht;

Overwegende dat de in de periode 1994-1998 voort te zetten operationele acties gericht zijn op de toepassing van teledetectie voor de vroegtijdige raming van arealen

en opbrengsten op Europees of nationaal niveau en op de verbetering van de landbouwstatistiek in de Lid-Staten;

Overwegende dat de activiteiten die in de loop van de tweede fase van het oorspronkelijke tienjarige project verder moeten worden ontwikkeld, onder het Vierde Kaderprogramma voor Onderzoek en Ontwikkeling vallen;

Overwegende dat niettemin moet worden gezorgd voor een nauwe samenhang tussen de reeds operationele en de nog verder te ontwikkelen acties van het tienjarige programma voor de toepassing van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek;

Overwegende dat de technische en methodologische verbeteringen die de op verdere ontwikkeling gerichte werkzaamheden opleveren, ten goede moeten komen aan de operationele acties, die zelf tot nieuw onderzoek zullen leiden;

Overwegende dat bij de acties inzake de toepassing van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek het subsidiariteitsbeginsel in acht wordt genomen, aangezien de verantwoordelijkheid voor de uitvoering van de verschillende acties aan de hand van doeltreffendheids- en haalbaarheidscriteria worden verdeeld over de Lid-Staten en de Commissie;

Overwegende dat deze acties een technologische bijdrage leveren tot de verbetering van de communautaire landbouwstatistiek en tot de methoden voor het beheer van en het toezicht op het gemeenschappelijk landbouwbeleid;

Overwegende dat de in de vorige fase van het project behaalde technologische voorsprong in de Gemeenschap en de Lid-Staten behouden moet blijven;

Overwegende dat een bedrag van 15,7 miljoen ecu noodzakelijk wordt geacht voor de tenuitvoerlegging van dit meerjarenprogramma,

<sup>(1)</sup> PB nr. C 305 van 31. 10. 1994.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 9 van 13. 1. 1988, blz. 12.

BESLUIT :

*Artikel 1*

De toepassingen van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek worden vanaf 1 januari 1994 voor een periode van vijf jaar voortgezet. Zij hebben ten doel :

- het gebruik van teledetectie te vergemakkelijken in Lid-Staten die via deze techniek hun landbouwstatistiek willen verbeteren ;
- vóór de oogst voor de belangrijkste gewassen ramingen van arealen en produktie op Europees en indien mogelijk nationaal niveau te verschaffen binnen de thans geldende financiële beperkingen.

*Artikel 2*

De Commissie legt deze acties ten uitvoer met inachtneming van de in deel I van de bijlage vastgestelde richtsnoeren en legt jaarlijks aan de Lid-Staten, overeenkomstig de procedure van artikel 4, een verslag voor over de wijze van uitvoering, de gebruikte methoden, het gebruik van de kredieten, de evaluatie van de bereikte resultaten en de wijze waarop de werkzaamheden het volgende jaar zullen worden voortgezet.

*Artikel 3*

Het voor de totale actie noodzakelijk geachte bedrag beloopt 15 700 000 ecu, met de volgende indicatieve verdeling per jaar :

1994 : 2 500 000 ecu,  
 1995 : 3 300 000 ecu,  
 1996 : 3 300 000 ecu,  
 1997 : 3 300 000 ecu,  
 1998 : 3 300 000 ecu.

*Artikel 4*

1. In de gevallen waarin wordt verwezen naar de procedure van dit artikel, leidt de voorzitter de procedure, hetzij op eigen initiatief, hetzij op verzoek van de vertegenwoordiger van een Lid-Staat, in bij het Permanent Comité voor de landbouwstatistiek, hierna „Comité” genoemd.

2. De vertegenwoordiger van de Commissie legt aan het Comité een ontwerp voor van de te nemen maatregelen. Het Comité brengt over dit ontwerp advies uit binnen een termijn die de voorzitter kan bepalen naar gelang van de urgentie van het vraagstuk. Het spreekt zich uit met een meerderheid van 54 stemmen, waarbij de stemmen van de Lid-Staten worden gewogen overeenkomstig artikel 148, lid 2, van het Verdrag. De voorzitter neemt niet deel aan de stemming.

3. a) De Commissie stelt de beoogde maatregelen vast wanneer zij in overeenstemming zijn met het advies van het Comité.
- b) Wanneer de beoogde maatregelen niet in overeenstemming zijn met het advies van het Comité of bij gebreke van een advies, doet de Commissie onverwijld een voorstel aan de Raad betreffende de te nemen maatregelen. De Raad besluit met gekwalificeerde meerderheid van stemmen.

Indien na verloop van een termijn van drie maanden, te rekenen vanaf de datum van indiening van het voorstel bij de Raad, deze geen maatregelen heeft vastgesteld, stelt de Commissie de voorgestelde maatregelen vast en legt deze onverwijld ten uitvoer.

*Artikel 5*

Uiterlijk op 31 juli 1998 brengt de Commissie over de uitvoering van de acties en over het gebruik van de haar daartoe beschikbaar gestelde financiële middelen verslag uit aan het Europees Parlement en de Raad. Zij doet daarbij eventueel voorstellen voor de verdere toepassing van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek.

*Artikel 6*

Dit besluit wordt van kracht op de dag volgende op die van zijn bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Gedaan te Brussel, 14 november 1994.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

J. BORCHERT

## BIJLAGE

*De in de periode 1994-1998 uit te voeren of verder te ontwikkelen toepassingen van teledetectie ten behoeve van de landbouwstatistiek worden als volgt ingedeeld:*

### Operationele activiteiten

- *Activiteit A: Regionale inventarisatie.*
- *Activiteit B: Snelle ramingen op Europese schaal.*

### Activiteiten die nog verder moeten worden ontwikkeld

- *Activiteit C: Geïntegreerd systeem.*
- *Activiteit D: Verzamelen van gegevens en opstellen van prognoses over de oogsten in derde landen.*
- *Activiteit E: Toepassing van nieuwe methodes of waarnemingsinstrumenten.*

#### I. Operationele activiteiten

##### *Activiteit A: Regionale inventarisatie*

Het opmaken van regionale inventarissen is aan het einde van de eerste fase grotendeels overgedragen aan de Lid-Staten. Deze inventarissen worden elk jaar opgemaakt in de landen van Zuid-Europa en occasioneel in de noordelijke landen. De voortzetting, de uitbreiding en de financiering van de betrokken werkzaamheden vallen onder de verantwoordelijkheid van de Lid-Staten.

Wel is het wenselijk dat de Gemeenschap hiervoor onder bepaalde omstandigheden technische bijstand verleent en deze bijstand financiert. Het betreft vooral bijstand voor statistische technieken, met name stratificatie, voor een aantal modelstudies met een beperkte portee en voor verbetering van de software.

##### *Activiteit B: Snelle ramingen op Europese schaal*

Deze activiteit is de voortzetting, in een operationele context, van actie 4 van de eerste fase van het proefproject. Het doel is niet meer het uitwerken van een methode, maar de toepassing ervan op communautair niveau ten behoeve van het gemeenschappelijk landbouwbeleid (GLB).

De in de eerste fase ontwikkelde methode is in het algemeen tamelijk bevredigend, en de wijzigingen die daarin moeten worden aangebracht zijn van ondergeschikte aard. Wel kan worden overwogen:

- de toepassing van de methode uit te breiden tot de nieuwe Lid-Staten;
- zowel op communautair niveau als in sommige Lid-Staten de representativiteit van de areaalsteekproef te verbeteren;
- de methoden om de ontwikkeling van de oppervlakten braakgrond beter te kunnen volgen, verder te verbeteren;
- analyse van beelden van nieuwe optische waarnemingsinstrumenten en van radar in te voeren om de betrouwbaarheid van de ramingen minder momentafhankelijk te maken.

#### II. Activiteiten die nog verder moeten worden ontwikkeld

##### *Activiteit C: Geïntegreerd systeem*

Deze activiteit omvat de overgang van de acties 2 en 3 van de eerste fase van het project naar het operationele stadium en vooral hun integratie op het niveau van de Gemeenschap en de Lid-Staten.

**Activiteit C-1: Overgang van actie 2 naar het operationele stadium.** Deze overgang omvat de validatie van de „vegetatie-indices” en „bodemtemperaturen” die aan het einde van de eerste fase zijn verkregen. Ook moet er een statistisch model worden ontwikkeld voor de selectie van gebieden die, voor specifieke indices, representatief zijn voor de verschillende gewassen. Om operationeel te worden, moeten de methodes bovendien betrouwbaarder zijn en moet er ook sneller gewerkt kunnen worden.

**Activiteit C-2: Overgang naar het operationele stadium van de verschillende onderdelen van actie 3, namelijk het verbeterde Agrometmodel van Eurostat: het agrometeorologische model voor opbrengstprognose en voorspelling aan de hand van de stuifmeelmethode.**

Zoals voor activiteit C-1 moeten deze diverse modellen worden gevalideerd en moet de gegevensverwerking betrouwbaarder worden gemaakt, om zodoende aan de behoeften in de operationele fase te voldoen.

**Activiteit C-3: Geavanceerd landbouwinformatiesysteem op communautair niveau.** Deze activiteit zal bestaan in de integratie van de door de activiteiten C-1, C-2 en B opgeleverde gegevens. Activiteit B zal waarschijnlijk nauwkeurige gegevens over de oppervlakten opleveren, maar zou ten aanzien van de opbrengsten minder nauwkeurig kunnen zijn. De activiteiten C-1 en C-2 daarentegen verschaffen essentiële informatie over de opbrengsten. Door de integratie en de onderlinge toetsing van de uitkomsten van de betrokken acties moet het systeem in zijn geheel kunnen worden geoptimaliseerd.

Activiteit C-4: In het kader van deze activiteit moet worden onderzocht of activiteit C-3 op het niveau van de regio's en de Lid-Staten kan worden toegepast. De component „oppervlakte” van activiteit B bestaat momenteel evenwel uitsluitend op communautair niveau en voor kleinere oppervlakten zijn de opbrengstramingen minder precies. In het kader van activiteit C-4 zal worden geprobeerd om deze moeilijkheden, in nauwe samenwerking met de Lid-Staten, te verhelpen.

*Activiteit D: Verzamelen van gegevens en opstellen van prognoses over de oogsten in derde landen*

Door de validatie van actie 4 op communautair niveau en de toepassing van de acties 2 en 3 kan er nu aan worden gedacht om gegevens te verzamelen over oogsten in andere landen en de omvang van deze oogsten te voorspellen.

In het kader van activiteit D zal een methode worden ontwikkeld die gericht is op Oost-Europa en de Maghreb-landen. De landen van deze twee zones vormen een belangrijk uitvoerpotentieel voor de Gemeenschap en soms ook een niet onbeduidend invoerpotentieel. In beide gevallen heeft de Gemeenschap een actief samenwerkingsbeleid met de betrokken landen opgezet.

Om de uitvoering van deze activiteit te vergemakkelijken, zal de Commissie streven naar samenwerking in het kader van programma's die raakvlakken met deze activiteit vertonen, zoals bijvoorbeeld het Phare-programma Mars. De behoeften van de Commissie zullen daarbij evenwel prioritair zijn.

*Activiteit E: Toepassing van nieuwe methodes of waarnemingsinstrumenten*

In de eerste fase van het project werd voor de belangrijkste acties uitsluitend gebruik gemaakt van de waarnemingsinstrumenten Landsat-TM, Spot en NOAA-AVHRR (satellieten die beelden met hoog oplosend vermogen opleveren en meteorologische satellieten). Waarschijnlijk zullen de waarnemingsinstrumenten van dit type de basis blijven vormen voor de activiteiten in de komende vijf jaar. Er moet evenwel ook worden geprobeerd om gegevens van andere types van optische waarnemingsinstrumenten, en met name radar, te benutten. Uit de tot nu toe uitgevoerde werkzaamheden blijkt dat radarbeelden voor het project bruikbaar zijn. Wel moet nog worden nagegaan of deze informatiebron voor uitgestrekte dan de tot nu toe bestudeerde gebieden kan worden gebruikt en of dit nuttige gegevens oplevert.

Ook moeten de gegevens van de satelliet Meteosat in het systeem worden opgenomen, hetgeen tot een betere kennis van bepaalde agrometeorologische parameters zou moeten leiden.

Ten slotte zouden, in het kader van activiteit D, de werkzaamheden moeten worden voortgezet inzake de verwerking en de classificatie van de in de afgelopen tien jaar verzamelde gegevens van de satellietbeelden. Het aantal gegevens is namelijk zeer groot, zodat moet worden bestudeerd hoe zij per computer kunnen worden verwerkt.



**BESLUIT VAN DE RAAD****van 14 november 1994****houdende benoeming van twee leden en een plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's**

(94/754/EG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE UNIE,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, inzonderheid op artikel 198 A,

Gelet op Besluit 94/65/EG van de Raad van 26 januari 1994 tot benoeming van de leden van het Comité van de Regio's voor de periode van 26 januari 1994 tot en met 25 januari 1998<sup>(1)</sup>,

Overwegende dat in het Comité twee zetels van leden vacant zijn geworden ten gevolge van het aftreden van de heren S. Patijn en J.M. Linthorst, waarvan de Raad op 4 en 25 oktober 1994 in kennis is gesteld;

Overwegende dat in het Comité een zetel van plaatsvervangend lid vacant is geworden ten gevolge van het aftreden van de heer J. Terlouw, waarvan de Raad op 27 oktober 1994 in kennis is gesteld;

Gezien de voordracht van de Nederlandse Regering,

tijn, voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 1998.

De heer A. Peper wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer J.M. Linthorst, voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 1998.

De heer G. Brouwer wordt benoemd tot plaatsvervangend lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer J. Terlouw, voor de verdere duur van diens ambtstermijn, dat wil zeggen tot en met 25 januari 1998.

Gedaan te Brussel, 14 november 1994.

BESLUIT:

*Enig artikel*

De heer J. Terlouw wordt benoemd tot lid van het Comité van de Regio's ter vervanging van de heer S. Pa-

*Voor de Raad**De Voorzitter*

J. BORCHERT

<sup>(1)</sup> PB nr. L 31 van 4. 2. 1994, blz. 29.